

VERS. 25. — *At ubi venit fides...*, sicut cum advenit peceptor, discedit praeceptor; sicut orto sole inutilis est lucerna, ita ubi magister ac peceptor adfuit Christus, cessavit praeceptor legis, omnique ipsius auctoritas.

Observationes dogmaticae et morales.

Ex dictis in superiori versiculo, collige primò quòd fides in Christum, seu Christianismus fuerit omnium seculorum. Christus autè suum adventum, sicut et post, fuit et est unicuique fons salutis; nulla fuit unquam salus nisi per fidem in ipsum, seu venturum, seu jam incarnatum: *Nec enim aliud nomen est sub caelo datum...* Christus promissus et venturus continuè erat aspiendus à Iudeo, ut justificaretur. Christus incarnatus, crucifixus ac pro nobis mortuus, perpetuò est aspiendus à Christiano; et per ipsius merita semper querenda et invocanda Dei misericordia, ut salvemur. Iudeus, legis transgressor, si suae conscientiae infirmitatis, humiliaretur, legemque sibi non sufficere sentiens, misericordiam mediatoris invocaret, misericordiam consequeretur. Christianus peccator, si humilietur, si se peccatorem humiliter agnoscat, si suam sententiam impotentiam, Salvatoris auxilium imploret, si in ipsum sperans, ad Sacramenta, Salvatoris fontes, recurat, in his fontibus hauriet aquas salutas.

Ubi obiter nota quòd sicut superbia est initium omnis peccati, ita humilitas omnis boni: adeò necessaria est homini lapsus humilitas, ut Deus necessitat omnium malorum maximum, scilicet peccatum, ut humilietur peccator, et humiliatus ad Redemptorem recurrat et salutem consequatur; id patet in jam dictis de Iudeo et Christiano. Et quia fides, seu Christianismus omnium fuit seculorum, hinc agnosce mirabilem illam veteris et novi Testamenti convenientiam, ut unum ducat ad alterum. Primum fuit quasi religionis pueritia, secundum ejusdem religionis aetas adulta, seu perfectio. Primum quasi cortex et velamen secundum; secundum autem primi explicatio. Hinc unum in altero aspiendum. Vetus legendum per respectum ad Christum, ad quem quasi manu ducebat; novum in veterem aspiendum, sicut in umbrà, seu in picturà precedente.

At benedictus in aeternum Deus, qui nobis meliora quam Iudeis providens, non in religionis pueritia, sed in ejus aetate adulta, seu statu perfecto, nos

VERS. 25. — *At ubi venit fides*, etc., hoc est, sub lege, quae pedagogi erga nos gerebat officium. Postea quam ad Christum introducti sumus per fidem, cessat paedagogia legis.

VERS. 26. — *Omnes enim*, sive Iudei, qui fuistis sub lege, quasi pedagogus, sive gentiles, qui hoc pedagogus carvatis, hoc ipso, quo credidistis per fidem Christi, *fili Dei estis*; q. d.: Christus quasi pater nos quasi filios adultos regit et protegit; quid ergo ad legem et Moysen quasi pedagogum recurritis? *Omnes enim estis filii Dei per fidem*, non solum, sed baptismo et aliis fidei actibus declaratum et protestatum.

VERS. 27. — *Quicumque enim in Christo*, etc., id est, exto veterem hominem, velut transformati estis in Christum, novum hominem. Cum igitur sitis tam intime Christo conjuncti per fidem, ac fidei Sacramentum,

nasci, seu potius renasci voluit. Hanc gratiam agnoscamus, nostramque de illa gratitudinem testemur, majori fide, ardentiore charitate, obedientia universaliore. Jusstita nostra sit abundantior scribarum et Phariseorum, juxta Christi Domini monitum, Math. 5, 20.

VERS. 26. — *OMNES ENIM FILII DEI ESTIS...* Dat rationem, cur non simus amplius sub pedagogo, quia scilicet, per fidem in Jesum Christum, facti sumus filii Dei, et quidem adulti; seu, ut ait Ambrosius, de minoribus majores facti. Papae! quanta fidei vis! et quomodo eam progressu sermonis aperit! prius enim ostendit, v. 7, quòd fides redderet filios patriarcae, nunc verò demonstrat eosdem esse filios Dei, D. Chrysostomus.

VERS. 27. — *QUICUMQUE ENIM IN CHRISTO BAPTIZATI ESTIS, CHRISTUM INDICISTIS.* Explicat modum, quo filii Dei facti sumus, nimirum per baptismum.

Christus est Filius Dei; per baptismum induistis Christum Dei Filium; ergo in Christo et per Christum estis filii Dei.

Observatio moralis.

Ad hunc honorem attende, ó frater Christiane! per baptismum Christum Filium Dei induisti; unum quid cum Christo factus es. Christus fuit in te quasi reproductus et multiplicatus; seu, ut ait D. Chrysostomus, in Christum per similitudinem transformatus es, factus es quodammodo quòd ipse est; si naturà Filius est Dei, tu gratià filius Dei; èd quippe gratià, ait D. Augustinus, homo fit Christianus, quò homo factus est Christus. Christum Filium Dei induimus, ipsi assimilati sumus; ad unam cum eo cognitionem, unamque ideam producti sumus, gratià facti quòd ille est naturà, Theophylactus. Christum induimus, sicut lignum induit ignem, ait D. Thomas. Tanto gratia memor, vive ut filius Dei, vive ut Christus ipse. Interiùs vive, sicut Christus vixit: *Quae placita sunt ei facio semper. Meus cibus est ut faciam voluntatem Patris...* aiebat Christus. Et hoc fuit Christi vitae regula; eadem sit et tua; ideò te docuit orare: *Fiat voluntas tua sicut in caelo et in terra.* Exteriùs vive ut Christus, quem induisti; vestis tua sit Christus; solus ergo Christus in te videatur, sicut in homine vestito sola vestis videtur. Videatur in te Christi humilitas, modestia, mansuetudo, patientia, etc.

VERS. 28. — *NON EST JUDAEUS. OMNES ENIM VOS* utique legis obsequio jam opus non habetis, ut adducamini ad Christum. Nota efficaciam baptismi, quòd non tantum gratiam et dona, sed et ipsum Christum nos induat, ut ait Apostolus, coque nos vestiat et ornat.

VERS. 28. — *Non est Judaeus, neque Graecus*, supple in Christo, id est, in Christianismo, ait Hieronymus. In baptismo, et fide Dei jam dicta, nulla apud Deum est differentia generis, conditionis, aut sexus; sed omnes, sive Iudei, sive Graeci, sive masculi, sive feminae, unum sunt corpus mysticum, scilicet Ecclesia, cuius caput est Christus.

Non est servus, neque liber; non est masculus, neque femina. Omnes enim vos unum estis in Christo Jesu. Q. d.: Estis omnes tanquam unus, id est, prorsus indistincti, in negotio salutis per Christum; perinde atque

UNUM... Graec., unus casus, Syr., vos omnes unus, etc. Omnes unus estis in Christo Jesu, hoc est, eandem formam, eundem typum habetis omnes, videlicet Christi, Chrysostomus. Quid his verbis magis stupendum aut reverendum? Qui prius erat Ethnicus, Judaeus, servus, etc., nunc formam gestat, non angeli, neque archangeli, sed universorum Domini; in sese Christum representat, idem Chrysostomus.

Observatio moralis.

Hinc discat Christianus nobilitatem suam; unum est cum Christo; filius Dei est, quia Christum Dei Filium induit in baptismo. Hinc discant magnates, aut quicumque natalitatis, aut dignitatibus, à ceteris distincti sunt, discant, inquam, quòd in Christo sint unum, seu unum cum ceteris fidelibus. Coram Deo non est servus, neque liber..., sed omnes unus sunt in Christo Jesu. Itaque nec superbiant, nec alios despiciant. Hinc et omnes discant et recordentur se coram Deo nihil esse, nisi quòd sunt in Christo Jesu, seu secundum gratiam Christi Jesu.

Apud Deum non est acceptio personarum, non enim personam domini, aut servi, attendit in Christiano, sed personam Christi attendit in singulis et omnibus; ita ut unusquisque fidelis illi sit eò gratior quòd fidelis Christum representat, quem induit in baptismo. Toti

omnes ejusdem generis, conditionis et sexus esse.

VERS. 29. — *Si autem vos Christi, ergo semet Abraham estis.* Nec deest vobis, inquit, dignitas Judaicae gentis, quae se jactat esse semem Abrahae, 2 Cor. 11. Nam si vos Christi estis, id est, Christo incorporati; et membra ejus effecti per fidem et baptismum; Christus autem est verum illud ac singulare semen Abrahae promissum; ergo et vos semen ac filii Abrahae estis,

Corollarium pietatis, seu in hoc capite ad pietatem maxime notanda, et ad praxim redigenda.

1° Nota quòd mors Christi, quia animae nostrae vita, nunquam sit oblivioni danda, sed oculis fidei praesens in mente et corde semper habenda. Vide v. 1. Propterea nobis ubique, in templis, in locis publicis et privatis, proponitur imago Jesu Christi, pro nobis crucifixi, ut ab eo, quasi publico fonte vitae, vitam hauriamus fide, spe, et charitate, ibidem, v. 1. Harum igitur virtutum aetas sint ad animae nostrae vitam continui, sicut ad corporis nostri vitam continui sunt cordis motus, qui systole et diastole dicuntur, ibidem v. 1.

2° Observa quantum thesaurus sit fides quae vitam continet aeternam, et ideò quam desiderandus, et quam sollicitè custodiendus, v. 9. Salus et vita semper fuit à fide. Quare? Vide v. 2. Semper fuit à fide in Jesum Christum. Quare? Vide ibidem, v. 12. Hinc sepeclat vide ibidem. Ab exemplo autem Abrahae, fidelium patriarcae, disce quae et qualis sit fides salutifera. Vide v. 9 et 18.

3° Mirare divinam ineffabilis mysterii dispositio-

CAPUT IV.

1. Dico autem: Quanto tempore haeres parvulus

tum itaque nostrum studium sit Christum in nobis gerere interius, et exteriùs exhibere. Hoc unicum sit votum nostrum. Christe, Filii Dei vivi, miserere mei! Jesu, character Patris, splendor gloriae, expressa paterna substantia et personae imago, sic te per gratiam tuam cordi meo imprime, ut tua et Patris tui flam imago; te et seipsum videat in me, melius ob te et ob tuam imaginem miseretur in aeternum.

VERS. 29. — *SI AUTEM VOS CHRISTI...* Christus est semen, seu filius Abrahae, benedictionem gentium continens, seu per quem omnes benedicendae gentes. Nos sumus Christi, unum cum illo corpus, illius membra; imò in illum transformati sumus, illumque induimus; ergo omnium ipsius jurium et benedictionum participes, et in illo benedicti. Sicut Christus, Dei Filius est, et Abrahamus, ita Christianus Christum indutus et unum quid factus cum Christo, Dei filius est, et filius Abrahae, et consequenter haeres Dei, haeres hereditatis à Deo promissae Abrahae et ejus semini, cohaeres Christi, et ut est Abrahae filius, et ut est Dei filius. O Deus misericors! sis in aeternum benedictus ob hanc mille indignissimo servo tuo benedictionem concessam, jusque datum ad aeternam hereditatem. Adoro te, benedico te, gratias ago tibi aeternas propter hanc maximam misericordiam tuam.

non solum fidei imitatione, verum etiam incorporationis jure; ut quòd Christo capiti convenit, tui ejus corpori Ecclesiae tribuatur.

Secundam promissionem, haeres pertinet enim ad vos requit ut ad Iudeos, haereditas benedictionis, ex promissione facta Abrahae, cum per incorporationem pari jure pertinens ad semen illi promissum, quod est Christus.

nem, quà Christus, omnis benedictionis fons, factus est in cruce pro nobis maledictum, ut nos ab aeterna maledictione liberaret. Ut hanc ineffabilem Jesu Christi erga te misericordiam aliquatenus intelligas et sentias, attende ad versus 15 et 14, ibique in commentario dicta serò perpende.

4° Nota quòd fides in Christum, seu Christianismus fuerit omnium seculorum. Vide v. 25. Hinc mira utriusque Testamenti convenientia, ibidem. Vetus fuit quasi religionis pueritia, ibid. Novum autem religionis aetas adulta, ibid. Hinc Christiani Iudeis multò feliciores, ibid. Quo modo suam in Deum gratitudinem debeant testari, ibidem v. 25.

5° Tuam, ó Christiane, dignitatem agnosce ex versibus 26, 27 et 28. Hinc et delibum, seu obligationem agnosce tuam Christum induisti, Christusque quodammodo factus es. Christum ergo interius et exteriùs gere et exhibe; videatur et agnoscat in te Christus. Vide dicta ad versus 26, 27, 28.

CHAPITRE IV.

1. Je dis de plus que tant que l'héritier est encore

est, nihil differt à servo, cum sit dominus omnium :

2. Sed sub tutoribus et actoribus est, usque ad præfinitum tempus à patre.

3. Ita et nos cum essemus parvuli, sub elementis mundi eramus servientes :

4. At ubi venit plenitudo temporis, misit Deus Filium suum, factum ex muliere, factum sub lege,

5. Ut eos, qui sub lege erant, redimeret, ut adoptionem filiorum reciperemus.

6. Quoniam autem estis filii, misit Deus Spiritum Filii sui in corda vestra, clamantem : Abba, Pater.

7. Itaque jam non est servus sed filius. Quod si filius, et hæres per Deum.

8. Sed tunc quidem ignorantes Deum, its, qui naturam non sunt dii, serviebatis.

9. Nunc autem cum cognoveritis Deum, imò cognovisti sitis à Deo, quomodo convertimini iterum ad infirma et egena elementa, quibus denuò servire vultis ?

10. Dies observatis, et menses, et tempora, et annos.

11. Timeo vos, ne fortè sine causâ laboraverim in vobis.

12. Estote sicut ego, quia et ego sicut vos, fratres, obsecro vos ; nihil me læsisistis.

13. Scitis autem quia per infirmitatem carnis evangelizavi vobis jam pridem ; et tentationem vestram in carne meâ.

14. Non speravistis, neque respulistis ; sed sicut angelum Dei excepistis me, sicut Christum Jesum.

15. Ubi est ergo beatitudo vestra ? testimonium enim per libeo vobis, quia, si fieri posset, oculos vestros eruissetis, et dedissetis mihi.

16. Ergo inimicus vobis factus sum, verum dicens vobis ?

17. Emulantur vos non benè : sed excludere vos volunt, ut illos æmulentini.

18. Bonum autem emulamini in bono semper ; et non tantùm cum præsens sum apud vos ;

19. Filioli mei, quos iterum parturio, donec forteatur Christus in vobis,

20. Vellem autem esse apud vos modò, et mutare vobis meam ; quoniam confundor in vobis.

21. Dicite mihi qui sub lege vultis esse, legem non egistis ?

22. Scriptum est enim, quoniam Abraham duos filios habuit : unum de ancillâ, et unum de liberâ.

23. Sed qui de ancillâ, secundùm carnem natus est ; qui autem de liberâ, per repositionem :

24. Quæ sunt per allegoriam dicta. Hæc enim sunt duo testamenta ; unum quidem in monte Sina, in servitutum generans, quæ est Agar ;

25. Sina enim mons est in Arabia, qui conjunctus est ei quæ nunc est Jerusalem, et servit cum filiis suis.

26. Illa autem quæ sursum est Jerusalem, libera est ; quæ est mater nostra.

enfant, il n'est point différent d'un serviteur, quoiqu'il soit le maître de tout ;

2. Mais il est sous la puissance des tuteurs et des curateurs jusqu'au temps marqué par son père.

3. Ainsi lorsque nous étions encore enfants, nous étions assujétis aux premières et aux plus grossières instructions que Dieu a données au monde.

4. Mais lorsque les temps ont été accomplis, Dieu a envoyé son Fils formé d'une femme, et assujéti à la loi,

5. Pour racheter ceux qui étaient sous la loi, et pour nous faire recevoir l'adoption des enfants de Dieu.

6. Et parce que vous êtes des enfants de Dieu, il a envoyé dans vos cœurs l'Esprit de son Fils, qui vous fait crier : Abba, mon Père.

7. Aucun de vous n'est donc plus serviteur, mais enfant ; que s'il est enfant, il est aussi son héritier par Jésus-Christ.

8. Autrefois, lorsque vous ne connaissiez point Dieu, vous étiez assujéti à ceux qui par leur nature ne sont point véritablement des dieux.

9. Mais à présent que vous connaissez Dieu, ou plutôt que vous êtes connus de lui, comment retournez-vous à ces observations légales, si défectueuses et si impuissantes pour justifier, auxquelles vous voulez de nouveau vous assujéti ?

10. Vous observez les jours et les mois, les saisons et les années.

11. J'appréhende pour vous que je n'aie peut-être travaillé en vain parmi vous.

12. Soyez comme moi, mes frères, je vous en conjure, parce que j'ai été comme vous. Vous ne m'avez jamais offensé en aucune chose.

13. Vous savez que je vous ai autrefois annoncé l'Evangile parmi les persécutions et les attentions de la chair ;

14. Et que vous ne m'avez point méprisé ni rejeté, à cause de ces épreuves que je souffrais dans ma chair ; mais vous m'avez reçu comme un ange de Dieu, comme Jésus-Christ même.

15. Où est donc maintenant le bonheur que vous trouviez à m'avoir avec vous ? Car je puis vous rendre ce témoignage, que vous étiez prêts, s'il eût été possible, à vous arracher les yeux pour me les donner.

16. Suis-je donc devenu votre ennemi, parce que je vous ai dit la vérité ?

17. Ils s'attachent fortement à vous, non par le mouvement d'une bonne affection, mais parce qu'ils veulent vous séparer de nous, afin que vous vous attachiez fortement à eux.

18. Au reste, il est bon de s'attacher au bien en tout temps, et non pas seulement quand je suis présent parmi vous ;

19. Mes petits enfants, pour qui je sens de nouveau les douleurs de l'enfantement, jusqu'à ce que Jésus-Christ soit formé en vous ;

20. Je voudrais maintenant être avec vous pour diversifier mes paroles selon vos besoins ; car je suis en peine comment je dois vous parler.

21. Dites-moi, je vous prie, si vous voulez être sous la loi, n'avez-vous point lu la loi ?

22. Car il est écrit qu'Abraham eut deux fils, l'un de la servante et l'autre de la femme libre.

23. Mais celui qui naquit de la servante naquit selon la chair, et celui qui naquit de la femme libre naquit en vertu de la promesse.

24. Tout ceci est une allégorie ; car ces deux femmes sont les deux alliances, dont la première, qui a été établie sur le mont de Sina, et qui s'engendre que des esclaves, est figurée par Agar ;

25. Car Sina est une montagne d'Arabie qui représente la Jérusalem d'ici-bas, laquelle est esclave avec ses enfants ;

26. Au lieu que la Jérusalem d'en haut est libre. Et c'est elle qui est notre mère.

27. Scriptum est enim : Latere, sternis, quæ non parit ; erumpit, et clama, quæ non parturit : quia multi filii deserte, magis quàm ejus quæ habet virum.

28. Nos autem, fratres, secundùm Isaac promissionis filii sumus.

29. Sed quomodo tunc is qui secundùm carnem natus fuerat, persequatur eum qui secundùm spiritum, ita et nunc.

30. Sed quid dicit Scriptura ? Ejice ancillam et filium ejus ; non enim hæres erit filius ancillæ cum filio liberæ.

31. Itaque, fratres, non sumus ancillæ filii, sed liberi, quæ libertate Christus nos liberavit.

ANALYSIS.

In capite tertio, v. 7, 9 et 29, dixit quòd populus fidelis sit Abraham semen et promissionum hæres.

¶ 21. Inducit duplicem hujus hæredis statum, minoritatis nimirum et majoritatis ; indicavit ibidem Judæismum, ut minoritatis statum, Christianismum verò, ut majoritatis. Hoc clarius explicans, addit in hoc capite, v. 1 et 2, sicut hæres, adhuc infans et minor, licet jure sit bonorum dominus, de facto tamen non differt à servo, inò regitur à servis et illis obedat.

¶ 5. Ita nos Judæi, quoad minoritatem et parvuli sumus, sed præceptis et ceremoniis Mosaicæ legis sumus in servitutum redacti.

¶ 4. At ubi venit minoritatis nostræ finis, ubi per Dei Filium ex minoribus facti sumus majores et adulti, tunc et per ipsum à servitute legis liberati sumus, eique servire debemus.

¶ 6. Quoadquidem ergo vos, ô Galatæ, per Baptismum facti estis filii Dei, et quidem majores sicut et nos, quoadquidem et Spiritu sancto animati, Deo dicere potestis : Pater, pater ; jam non estis servi, sed ab omni servitute liberi.

¶ 8. Esto servieritis idolis cum essetis pagani ;

¶ 9. At nunc Christi beneficio Deum cognoscentes, et ab ipso Deo cogniti et approbati ut filii legitimi, quomodo

27. Car il est écrit : Réjouissez-vous, stérile, qu'on n'enfantie point ; poussez des cris de joie, vous qui ne devenez point mère, parce que celle qui était délaissée a plus d'enfants que celle qui a un mari.

28. Nous sommes donc, mes frères, les enfants de la promesse, figurés dans Isaac.

29. Et comme alors celui qui était né selon la chair persécutait celui qui était né selon l'esprit, de même aujourd'hui.

30. Mais que dit l'Écriture : Chasser la servante et son fils, parce que le fils de la servante ne sera pas héritier avec le fils de la femme libre.

31. Pour nous, mes frères, nous ne sommes plus les enfants de la servante, mais de la femme libre, et c'est Jésus-Christ qui nous a acquis cette liberté.

ANALYSIS.

do vos in servitutum redigistis, legalia servantes ? v. 10.

¶ 11. Ob hanc vestram superstitionem timeo vos, et ne quod vereor vobis accidat, obsecro vos, legalia negligite, sicut et ego ea negligo, v. 12.

Ab hoc sermone duodecimo usque ad versum viginti primum, mirâ charitatis arte demulcet eos quos prius vocabat insensatos. Ne putetis, inquit, me vobis iratum. Nihil me privatim læsisistis, imò me apud eos prædicantem, omnibus bonis, omnibusque affectibus testimoniiis cumulastis ; me ut angelum, quid dico ? ut Christum ipsum recepistis.

¶ 15. Audco dicere, me plus oculis vestris dilexistis.

¶ 16. An ergo quia vobis vera dico, idèd me palato vestrum inimitum ?

¶ 17. In judicantium zelotypiam rejicit causam erroris Galatarum, à quo ut eos reducat, v. 19, materiam in illos teneritudinem exprimens : Vos, inquit, iterum parturio, donec recta Christi fides reparetur in vobis. Denique allegoriam duarum uxorum et duorum Abraham filiorum ostendit eis synagogam et Judæos, per Agar et Isaac figuratos, ejectiones esse à domo Abraham, et ad hereditatem exclusos, Christianos verò, per Isaac significatos, à servitute legis esse liberos et benedictionis hæredes.

PARAPHRASIS.

1. Addo autem dictis supra, v. 24 et 29, quòd quoadquid hæres infans est, nullâ re differt à servo, quamvis hereditatis jure sit bonorum dominus ;

2. Sed sub tutoribus et procuratoribus est, quorum arbitrio ipse regitur, et hereditaria ejus bona administrantur ; donec adveniat tempus à patre in testamento præscriptum, vel à jure definitum.

3. Ita et nos Judæi, cum essemus hæredes quidem Abraham, sed parvuli, rudes, et imperfecti, tum intellecto, tum affectu, et sicut pueri de Deo carnaliter sapientes, serviebamus timore servili, quo continemur in officio, sub lege Mosaicâ, quæ mundo data fuit quasi alphabetum et prima veræ pietatis elementa,

4. At postquam venit finis illius minoritatis, et impletum est tempus à Patre præfixum ut hereditatem Abraham promissam reciperemus, misit Deus in terras unigenitum Filium suum, factum ex substan-

tia mulieris, et de ipsâ natum, sponte sua legi Mosaicæ subditum,

5. Ut nos Judæos, legi subditos, ab obligatione servitute legis redimeret ; et Judæos pariter et gentiles, filios hominum, faceret Dei filios ; seu ut adoptionem filiorum Dei, in Adam perditam, et Abraham filiis promissam, reciperemus.

6. Quoniam autem et vos, ô Galatæ, æquè ac Judæi facti estis filii Dei : misit Deus in corda vestra Spiritum sanctum, ut eodem, cum Christo, Spiritu instructi et impulsî, amore filiali clametis ad Deum Abba, Pater.

7. Itaque jam non est inter vos Galatas christianos, quis servus, sed estis filii, et quidem majores et adulti, et pleno jure hæredes Dei, per Christum quem induistis, et cujus Spiritum à Deo recepistis.

8. Tunc quidem, cum infideles eratis et pagani,

ledicto ob legem violatam incurso, ut cap. 3, v. 15. Factus est sub lege; non ut ab ea expiaretur, sed ut eos qui sub illa erant pressi et rei liberaret, S. Anselmus.

UT ADOPTIONEM FILIORUM RECIPEREMUS, id est, ut nos, tam Judaei quam gentiles, in eo et per eum, *reciperemus adoptionem filiorum* in Adamo perditam et Abrahæ filiis promissam.

Observatio moralis.

Adora hic, ô fidelis, quisquis es, divinæ dispensationis œconomiam. Adamus creatus est Dei filius, at hanc divinam filiationem peccato suo sibi perdidit et suis filiis, qui ex tunc naturâ filii iræ. Abrahæ et semini ejus promissa est hujus divinæ filiationis reparatio: *Benedicuntur in te omnes gentes*. Per Jesum Christum, Filium Dei, et Filium Abrahæ, omnibus credentibus est restituta. Filius Dei factus est filius Abrahæ, ut filios Adæ faceret filios Dei. Hanc adora humilis et gratus œconomiam; hunc immensum Dei in te anorem recolere stupens et annihilatus: *Sic Deus dilexit mundum, ut Filium suum unigenitum daret; ut omnis qui credit in ipsum, non pereat, etc.* Quis ego! et quis Filius tuus, ô Deus! Filius ergo Dei factus est ex muliere filius hominis, ut filios hominum faceret filios Dei, intellige filios majores et adultos.

Observatio litteralis.

Hic est comparationis ab initio capitis inceptæ finis et applicatio, quasi diceret Apostolus: Et per hanc adoptionem perfectam filiorum, *videlicet*, à statu minoritatis et à conditione servorum translatis sumus ad libertatem fidei et filiationis divinæ, facti sumus majores, liberi, nostri juris. Ante incarnationem justique quidem erant filii Dei, sed minores, quasi servi, sub lege, quasi sub pedagogo; timore pœnæ servientes Deo, carentes adoptionis fructu, necdum valentes caelestem Patris æterni hereditatem possidere. Clausum erat in eum caelum, et à Christo solo poterat aperiri. Post incarnationem facti sumus majores, adulti, liberi, amore filiali, et eodem quo Christus ipse spiritu Deo servientes; divinæ filiationis jure fruentes, divinæ hereditatis capaces.

Hic igitur desinit incepta ab initio capitis comparatio. In sequentibus autem Paulus suum ex dictis probat intentum; et Galatas alloquens, applicat eis jam dicta.

VERS. 6. — QUONIAM AUTEM ESTIS, vos scilicet, Galatae gentiles, sicut et nos Judaei, per fidem, seu per baptismum,

etiam, ac Dei filiationem nanciscimur.

VERS. 6. — *Quoniam autem estis filii*, etc. Cum dicit, *Spiritus Filii sui*, significat Spiritum sanctum, non à Patre solo, sed etiam à Filio procedere. Non enim Spiritus Filii dei potest nisi spirantis, et ut theologus loquuntur, *principiantis*. Appositè verò Filii mentionem adunxit, ut filiorum adoptionem in naturalem Dei Filium referret; q. d.: Quia estis filii Dei, Deus misit Spiritum suum, non qui filius vos faciat, sed qui vos filios jam factos doceat clamare: *Abba, Pater*. *Clamantem*, hoc est, clamare (id est, magnâ pie mentis devotione precari) facientem, ut

FILII DEI, majores et adulti, licet non fueritis sub lege minores et pueri,

MISIT DEUS SPIRITUM FILII SUI, id est, Spiritum sanctum, qui modò Patris, modò Filii dicitur Spiritus, quia ab utroque procedit; sed hic speciatim dicitur Spiritus Filii, quia Galatis probat Apostolus eos esse Dei filios, tum quia Filium Dei induerunt in baptismo, cap. 3, v. 27, tum quia Spiritum Filii Dei receperunt.

IN CORDA VESTRA, id est, in animas vestras, quibus per gratiam sanctificantem univert Spiritus sanctificationis,

CLAMANTEM: ABBA, PATER; id est, facientem clamare, seu ut eodem Spiritu, quo Christus ipse, affectu nimirum filiali, ad Deum, velut Patrem charissimum, recurratis in oratione, eique dicatis: *Abba, Pater. Pater noster qui es in caelis, etc.* *Abba*, Hebraicè et Syriacè, idem ac *pater*. Sed utraque vox jungitur, tum ut significetur quòd idem sit Judæorum et gentium pater, tum ut Spiritus orantis feror exprimat, tum ut notetur affectus filiorum patrem tenerè amantium, et ei in oratione quasi blandientium. *Abba, Pater*. Vide dicta Rom. 8, 15.

Observationes morales.

Hinc discite primò quo spiritu debeas orare; Spiritu Filii Dei, eodem quo Christus ipse orabat et orat, affectu filiali, reverentia, at fiducia pleno. Oraturus ergo unire Christo, ora Spiritu Christi, corde Christi, in ipso, cum ipso, et per ipsum ora. Oraturus, Christum orantem et in oratione pernoctantem tibi exhibe, dicque sicut ipse in horto: *Abba, Pater*.

Hinc discite secundò quanta sit in nos gentiles Dei gratia, quâ statim facti sumus filii Dei et quidem majores, absque minoratis statu. Quam gratiam ut melius intelligas et plenius recolas, nota triplicem religionis statum. Pueritiæ, in Judæis; juvenutis, in Christianis vistoribus; consummate perfectionis, in beatis. Eadem ubique religio, incipiens, perfecta, perfectissima. Medium tenemus inter Judæos et beatos; at eum hoc privilegio quòd sine pueritiâ, nati, seu potius renati sumus filii Dei majores, et hinc Spiritus sanctus nobis statim est datus, Spiritus Filii Dei. Ob hanc gratiam ineffabilem, Deum, ut patrem, adora, ama, lauda, benedic, idque omne in Spiritu Filii Dei.

VERS. 7. — ITAQUE JAM NON EST SERVUS. GRÆC.: *Itaque non amplius es servus, subaudi, ô Galata, Syr.: Itaque servi non esis, sed filii.*

scilicet devotè, ardentè et fidentè, filiali affectu invocemus Deum Patrem. Hic enim est non tam quisquam mentis clamor, de quo Dominus ad Moysen licet silenter: *Quid, inquit, clamas ad me?* Exod. 15. Ita Theodoretus, Anselmus, et alii.

VERS. 7. — *Itaque jam non est servus, sed filius estis*. Tu igitur, inquit, quisquis es, qui per Spiritum Filii Dei clamans ad Deum: *Abba, Pater*, non amplius jam servus es, ab hereditate alienus; sed vel ipsius Spiritus sancti testimonio, filius.

Quid si filius, et hæres per Deum; Græcè et Syriacè: *Hæres Dei per Christum*; idque plenius est. Per Christi

In versiculo præcedenti duo dixit Apostolus, et quòd Galatæ sunt filii Dei, et quòd, quia filii, Spiritum sanctum, spiritum adoptionis receperunt. Est autem demonstratio cui contradicere non potest. Videbant enim miracula que fiebant per divinum Spiritum, Theodoretus. Et hinc concludit: Itaque inter vos, ô Galatæ christiani, non est quis servus, sed estis filii Dei, majores, adulti, liberi; quippe in baptismo Christum Filium Dei induistis, cap. 3, v. 27, et Spiritum Filii, spiritum adoptionis recepistis in cordibus vestris.

QUOD SI FILIUS, ET HÆRES PER DEUM. GRÆC.: *Quòd si filius, et hæres Dei per Christum*. SYR.: *Quòd si filii, et hæres Dei per Jesum Christum*. Altera conclusio sequens ex primâ. Quòd si filii Dei majores et adulti; ergo et pleno jure hæres Dei, per Jesum Christum, quem induistis et cujus Spiritum, tanquam hereditatis partem et arrhabonem, recepistis. *Qui est pignus hereditatis nostræ*, Ephes. 1, 14.

Patres-familias satis scèpe filios suos, adultis, majoribus, sapientibus et sibi subditis, aliquam hereditatis partem donant dispensandam. Ita Pater celestis suis in Christo filijs Spiritum sanctum donat, quasi partem et arrhabonem æternæ hereditatis. Deus ipse, totus in patria possidendus, est æterna hereditas nostra; Spiritus sanctus in nostris cordibus infunditur, velut hujus æternæ et divinæ hereditatis pars et arrhabo. Præter citatum Eph. locum, vide 2 Cor. 1, 22, et 5, v. 5.

Observatio moralis.

Agnosce ergo hic, ô Christiane, nobilitatem et felicitatem tuam! Filius es Dei vivi, quippe qui Jesum Christum, consubstantialem Dei vivi Filium, in baptismo induisti. Filius es Dei vivi, quippe qui Spiritum Filii Dei vivi in corde tuo recepisti, in baptismo, in confirmatione, etc.; quid nobilior! sed quid felicius! Quia enim filius es Dei, hinc et es hæres Dei in Christo et cum Christo cui unius es et quem induisti. Sed hæres major, adultus, liber, tuo jam jure fruens, hereditatis tue partem jam possidens, per Spiritum sanctum, tibi infusum et velut pignus datum. Tantâ ergo dignitate nobilitatus, cave ne sis unquam degener; quia filius es Dei, vive dignè Deo: amantissimum patrem ama semper, et amore filiali quæ placita sunt ei, sicut et Christus, fac jage. Quia hæres Dei, et hereditatis æternæ pignore donatus, hæc temporalia, transitoria sperne, ad æternam hereditatem tuam plenè et integrè possidendam aspira continue. *Abba Pater*, quando te videbo? quando te fruatur? quando te fruens tecum unus ero?

stium enim, cui inserti sumus, hereditas æterna Dei et omnia bona obveniunt nobis à Deo, Deique gratiæ et misericordiæ.

VERS. 8. — *Sed tunc quidem*, cum infideles et pagani essetis, *ignorantes Deum*; *is qui naturâ non sunt dii*, sed fictione falsaque opinione hominum, pata idolis, *serviebatis*, id est, colebatis ea latria et sacrificiis.

VERS. 9. — *Nunc autem cum cognoveritis Deum*, etc., q. d.: Cum edocti sitis ab ipso Deo, qui interius per

VERS. 8. — *SED TUNC QUIDEM IGNORANTES DEUM*... Positâ Dei gratiâ in Galatas, hinc infert et eis ostendit quàm sit absurdum illos à Christianismo, seu à statu majoritatis, ad Judaïsimum, seu ad minoritatem reverti. Et ut eos judaizantes pungat acrius, primò excusat quodam modo illorum idololatriam: *Tunc*, id est, tempore ante vestram vocationem ad Christum fidem majore; *Ignorantes Deum*, id est, cum verum Deum non cognosceretis.

SERVIEBatis, scilicet per idololatriam, *is qui...* falsâ et stultâ tantum hominum opinione sunt dii. Culpam rejicit in ignorantiam, quasi diceret: Nesciebatis quid faciebatis.

VERS. 9. — *NUNC AUTEM CUM COGNOVERITIS... IDO COGNITI*... GRÆC.: *Nunc autem cognoscentes Deum, magis autem cogniti à Deo*. SYR.: *Nunc autem cum, etc.* *quod magis est, cogniti sitis à Deo*. *Cogniti*, id est, approbati, dilecti ut filii.

QUODMODO CONVERTIMINI ITERUM, id est, quomodo majores facti, quasi repuerascentes convertimini ad primam infantiam Judaicæ elementa?

INFIRMA, vim sanctificandi non habentia.

ET EGENA, divitias gratiæ celestis non continentia, et idè conferre non valentia.

QUIBUS DENTO SERVIRE... alio tamen genere servitii. Cum essetis pagani per idololatriam, serviebatis creaturas ut Deos adorando; nunc judaizantes vultis denotò servire, non adorando idola, sed reverendo ut res sacras, quæ nihil habent sanctitatis; et ab eis rebus munditiam sperando, quæ nullam habent vim mundandi.

VERS. 10. — *DIES OBSERVATIS, sabbata, more Judaico, MENSES, neomenias, tempora, in quibus festa Tabularum, Tabernaculorum, Expiationis.*

ET ANNOS, id est, septimum remissionis, et quinquagesimum, jubilæi. Hinc patet quòd non tantum circumcisionem predicabant pseudo-apostoli, sed et ferias et novilunia, D. Chrysostomus, Theophylactus. Porrò damnantur hic festa Judæorum, non festa Christianorum, ut volent heretici, aliâs damaretur etiam dies dominicus, quem tamen observant ipsi. In v. 8 et 9, nota quòd quia paganismus est ignorantie et servitutis status, Christianismus vero status luminis et libertatis, idè gravior est in Christianismo re lapsus ad peccatum.

VERS. 11. — *TIMEO VOS...*, id est, vobis. Vides viscera et affectus apostolicos: illi jactantur fluctibus et hic tremat ac metuit, etc., Chrysostomus. Cum autem dicit, *metuo*... et addit, *NE FORTE...* simul et de desperationem illis injecti et in bonam spem erexit; non

illustrationem gratiæ suæ, exterius per eos nostrum vos docuit Christi fidem ac viam ad justitiam et salutem, quomodo iterum ad rudimenta legis convertimini, ut ab eis edoceamini? Ita Chrysost., Ambros., D. Thomas.

VERS. 10. — *Dies observatis*, etc. Per observantiarum, mensium, annorum, intelligit omnes ceremonias legis veteris, quasi ex parte totum.

VERS. 11. — *Timeo vos*, etc. Timeo vobis aut de vobis. Non enim Galatas timebat Apostolus; sed de vobis

stianos, per Christum à servitute legali liberos: sicut enim Isaac supernaturali Dei virtute natus est, ita et Christiani per Verbum Dei facti sunt mystici et spirituales Abraham filii. Quemadmodum Isaac natus grandior Isaacum fratrem suum, nata minore, persequetur, ita et nunc Judæi, in cultu Dei majores et antiquiores, Christianos, nati juniores, persequuntur. At sicut tunc Ismael cum matre sua, Dei jussu, abjectus est è domo Abraham et hereditate spoliatus; ita Judæi legem, neglecto Evangelio, retinentes, ejecti sunt è domo Dei, et à cœlesti hereditate abdicati. Nos ergo Christiani, Sara libere, id est, Ecclesie filii, non debemus servituti legis abdicata nos subicere, ne cum Ismaele ab hereditate excludamur. Meminerimus itaque nos per Christi gratiam liberos esse et in evangelicâ libertate, per Christum nobis parâ, constanter perseveremus.

In hac allegoriam observatio dogmatica et moralis.

1° Collige quod totum vetus Testamentum typus fuerit et figura, nec aliter legendum quam ut figura novi.

2° Quod ipsa patriarcharum facta erant figurativa et prophetica: duo Abraham matrimonia, duo Dei Testamenta figurabant, seu fœdera: duo filii, duos populos; carnalem unum, et naturæ viribus generatum, alterum spirituale, et gratiæ supernaturali virtute rogenitum. Abraham matrimonium cum servâ Agar, figuravit fœdus quod Deus cum Moysè et Hebræis inuit in Sina, quo promisit se ipsorum Deum, tutorem et protectorem fore, ipsisque daturum terram Chanaan; Hebræi autem tam benignum acceptantes promissum, promiserunt se Deo servituros, legemque servaturos. Abraham matrimonium cum Sarâ, figura fuit pacti quod Deus cum Christo et Christianis fecit in Sion, quo Deus promisit se fore Christianis amicum, patrem, eisque, quasi filiis, hereditatem suam cœlestem se daturum; Christiani vicissim per Christum et apostolos tacite hoc liberale Dei donum amplectentes, promiserunt se Christi fidem et præcepta servaturos. Hoc fœdus sanguine suo sanxit et firmavit Christus in ultimâ cenâ, Joan., 15.

3° Collige et quo gaudio suscipe quod v. 25, dicitur: *Corollarium pietatis, seu in hoc capite ad redigenda.*

1° Ex v. 4, 5, 6, 7, admirandam tuam in Christo dignitatem agnosce, ô Christiane. Dei filius es; filius, inquit, major, liber, tui juris. Vide v. 4, 5. Ipso Filii Dei Spiritu animatus; eodem ac Christus ipse Spiritu Patrem æternum alloquens et invocans: *Abba, Pater*, v. 6. Hæres es Dei, et quidem hæres pleno jure, cui Spiritus sanctus, ut pars et archa hereditatis æternæ, datus est, v. 7, cui cœlum est apertum, et locus à Christo paratus et asservatus. Tante dignitatis et felicitatis memor, ô fili et hæres Dei, terrenâ sperne, cœlestia dilige. Æternum Patrem dilige, ipsique amore filiali serviens ad æternam illius hereditatem aspira continuè. Vive dignè Deo, Patre tuo; dignè æternâ Dei Patris tui hereditate.

etiam est: Quod nos Christiani, Christo, Verbo Dei credentes, et secundum Spiritum regenerati, spirituale sumus semen, ad quod pertinet promissio, non hereditatis terrenæ, sed cœlestis, sed æternæ, sed regni Dei, Patris nostri. Quanta nobis gloria! Quanta felicitas, Dei filios et hæres esse! *Videte quantum charitatem dedit nobis Pater, ut filii Dei nominemur et simus: propter hoc mundus non novit vos...* Joan. 1. Epist. 5, 1. Hanc Dei erga te charitatem mirare: at recognosce; amatus, redama. *Estote imitatores Dei, sicut filii charissimi, et ambulante in dilectione*, Ephas. 5, 1, 2. Ama Deum ut patrem; ex amore obedi Deo; ipsum amore filiali cole; spiritualia, cœlestia, æterna, divina, dilige, desideria, quære; si verè spirituale semen es. Secundum carnem quippe nati sunt dilectores mundi, amatores seculi; sed secundum Spiritum nati sunt amatores regni cœlorum, dilectores Christi, desiderantes vitam æternam, gratis colentes Deum. S. Anselmus, hic, v. 28. Ad vetus Testamentum pertinent, utpote filii ancillæ, dilectores temporalium, dilectores hujus seculi, quocumque tempore sint vel fuerint (sive in Ecclesiâ, sive in Synagâ); ad novum autem Testamentum, utpote filii libere, dilectores æternæ vitæ, item S. Anselmus. Consule cor tuum, et vide quid diligas.

4° Collige, et ex v. 29 discite quomodo tunc... ita et nunc; discite, inquam, quid hoc nunc usque ad finem mundi durabit; semper in hac vitâ caro et spiritus adversabuntur; semper carnales et spirituales opponentur; semper boni persecutionem patientur. *Omnes qui piè volunt vivere in Christo Jesu, persecutionem patientur*, 2 Tim. 3. Hoc figuratum fuit in Isaac; ipsius ab Ismaele persecutio figura fuit persecutionum quas filii Dei passuri sunt à filiis hominum: *Quomodo tunc... ita et nunc*. Hæc igitur veritas à quocumque probò et pio foriter apprehendenda, et in animo firmè insculpenda. Sciat omnis Christianus hic non esse pacis et quietis locum; at recordetur temporalem persecutionem æternæ pacis et quietis arrhabonem esse: *Beati qui persecutionem patientur... quoniam ipsorum est...; jus habent ad illud, et ad eos pertinet.*

pietatem maxime notanda, et ad praxim redigenda.

Vide observationem moralem post versum septimum.

2° In v. 14, 15, 16, 18, 19 et 20, à D. Paulo omnis prælatus, imò et omnis animarum salus minister, discat divinas apostolicæ charitatis artes et industrias, quibus animarum salutem cooperetur. Cum hoc prælatorum et omnium Dei ministrorum exemplari, modò timeat, modò speret, v. 11; modò manum opitulante porrigit, v. 12; modò tenerè roget et blandiat, v. 12; modò beneficia commemoret et benè acta recenset; modò que passus est insinuet, v. 13, et 14; in omnem denique formam sese transformet, v. 15. Sit pater, sit mater; at mater continuè parturiens, continuè laborans et patiens, ut

Christus in animabus sibi subditis perfectè formetur, v. 19, 20.

Vide dicta ad hos versus in commentario.

3° Gaudeat omnis Christianus à v. 28 discens et audiens quod sit verus et legitimus Dei filius, ad quem pertinet hereditas regni cœlestis. Vide observationem moralem in hunc versum, collige tertio. A versu autem 29 discat idem Christianus quod

CAPUT V.

1. State, et nolite iterum iugo servitutis contineri.
2. Ecce ego Paulus dico vobis, quoniam si circumcidamini, Christus vobis nihil proderit.
3. Testificor autem rursum omni homini circumcidenti se quoniam debitor est universæ legis faciendæ.
4. Evacuati estis à Christo, qui in lego justificamini: à gratiâ excidistis.
5. Nos enim spiritu ex fide spem justitiæ expectamus.
6. Nam in Christo Jesu, neque circumcisio aliquid valet, neque præputium: sed fides quæ per charitatem operatur.
7. Currebatis benè: quis vos impedit veritati non obedire?
8. Persusio hæc non est ex eo qui vocat vos.
9. Modicum fermentum totam massam corrumpit.
10. Ergo confido in vobis in Domino, quod nihil aliud sapietis; qui autem conturbat vos, portabit iudicium, quicumque est ille.
11. Ergo autem, fratres, si circumcisonem adhuc prædico, quid adhuc persecutionem patior? Ergo evacuatum est scandalum crucis?
12. Utinam et abscondatur qui vos conturbat!
13. Vos enim in libertatem vocati estis, fratres: tantum ne libertatem in occasionem detis carnis, sed per charitatem spiritus servite invicem.
14. Omnis enim lex in uno sermone impletur: Diliges proximum tuum sicut teipsum.
15. Quod si invicem mordetis, et comeditis, videte ne ab invicem consumamini.
16. Dico autem: Spiritu ambulate, et desideria carnis non perficietis.
17. Caro enim concupiscit adversus spiritum, spiritus autem adversus carnem: hæc enim sibi invicem adversantur, ut non quocumque vultis, illa faciatis.
18. Quod si Spiritu ducimini, non estis sub lege.
19. Manifesta sunt autem opera carnis quæ sunt fornicatio, immunditia, impudicitia, luxuria,
20. Idolorum servitus, veneficia, inimicitia, contentiones, emulations, iræ, rixæ, dissensiones, sectæ,
21. Invidia, homicidia, ebrietates, comessationes, et his similia; quæ prædico vobis, sicut prædixi, quoniam qui talia agunt, regnum Dei non consequentur.
22. Fructus autem spiritus est charitas, gaudium, pax, patientia, benignitas, bonitas, longanimitas,
23. Mansuetudo, fides, modestia, continentia, ca-

ad hanc hereditatem non sit sine multis tribulationibus adventurus; persecutionem patientur: at: *Beati qui persecutionem patientur*, etc., Matth. 5, 10. *Non sunt condigna passiones hujus temporis ad futuram gloriam, quæ revelabitur in nobis*. Rom. 8, 18. *Momentaneum et leve tribulationis nostræ, supra modum in sublimitate æternæ gloriæ pondus operatur in nobis*, 2 Cor. 4, 17.

CHAPITRE V.

1. Tenez-vous en là, et ne vous remettez point de nouveau sous le joug de la servitude.
2. Car je vous dis, moi Paul, que si vous vous faites circoncire, Jésus-Christ ne vous servira de rien.
3. Et de plus je déclare à tout homme qui se fait circoncire, qu'il est obligé de garder toute la loi.
4. Vous qui voulez être justifiés par la loi, vous n'avez plus de part à Jésus-Christ; vous êtes déçus de la grâce.
5. Mais nous, c'est par l'esprit et en vertu de la foi que nous espérons recevoir la justice.
6. Car en Jésus-Christ, ni la circoncision ni l'incirconcision ne servent de rien; mais la foi qui est, animée de la charité.
7. Vous courez si bien! qui vous a arrêtés pour vous empêcher d'obéir à la vérité?
8. Ce sentiment dont vous vous êtes laissé persuader, ne vient pas de celui qui vous a appelés.
9. Un peu de levain aigrit toute la pâte.
10. J'espère de la bonté du Seigneur que vous n'aurez point à l'avenir d'autres sentiments que les miens; mais celui qui vous trouble, il en portera la peine, quel qu'il soit.
11. Pour moi, mes frères, si je prêche encore la circoncision, pourquoi est-ce que je souffre tant de persécutions? Le scandale de la croix est donc anéanti?
12. Pitié à Dieu que ceux qui vous troublent fussent plus que circoncis!
13. Car vous êtes appelés, mes frères, à un état de liberté; prenez garde seulement que cette liberté ne vous serve d'occasion pour vivre selon la chair; mais assujétissez-vous les uns aux autres par une charité spirituelle;
14. Car toute la loi est renfermée dans ce seul précepte: Vous aimerez votre prochain comme vous-même.
15. Que si vous vous mordiez et vous devôrez les uns les autres, prenez garde que vous ne vous consumiez les uns les autres.
16. Or je vous dis: Conduisez-vous selon l'Esprit de Dieu, et vous n'accomplirez point les désirs de la chair;
17. Car la chair a des désirs contraires à ceux de l'esprit, et l'esprit en a de contraires à ceux de la chair; ils sont opposés l'un à l'autre, de sorte que vous ne faites pas toujours les choses que vous voudriez.
18. Que si vous vous conduisez par l'Esprit de Dieu, vous n'êtes point sous la loi.
19. Or il est aisé de connaître les œuvres de la chair, qui sont la fornication, l'impureté, l'impudicité, la dissolution,
20. L'idolâtrie, les empoisonnements, les inimitiés, les dissensions, les jalousies, les animosités, les querelles, les divisions, les hérésies,
21. Les envies, les meurtres, les irrogeries, les débauches et autres choses semblables, dont je vous déclare, comme je vous l'ai déjà dit, que ceux qui commettent ces crimes ne seront point héritiers du royaume de Dieu.
22. Les fruits de l'esprit au contraire sont la charité, la joie, la patience, l'humanité, la bonté, la persévérance.
23. La douceur, la foi, la modestie, la continence,